

**O Movimento Juvenil Habonim Dror  
apresenta**

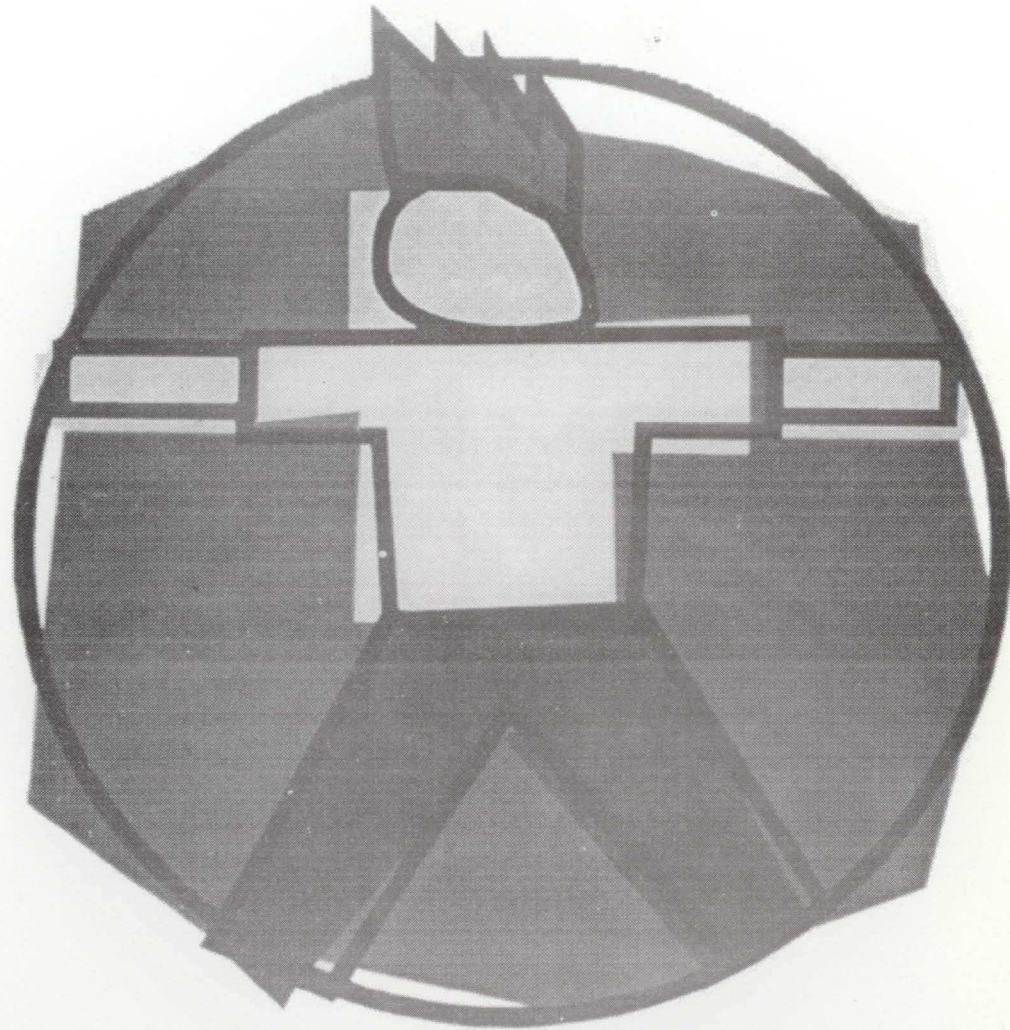


**VI HABODANCE**

**Um Show de Dança Folclórica Israeli**

Teatro Arthur Rubinstein  
17 de outubro de 1999





# Side Play

**editorial**

## Chaverim:

Há algum tempo atrás, ouvi uma história de um jovem e um senhor. A história começava assim:

"Era uma vez um jovem que andava pela praia todo o dia ao anoitecer, pegava uma estrela do mar e a atirava contra a rebentação. Se abaixava e pegava outra estrela do mar e de novo a atirava contra a rebentação. O velho não entendendo nada se dirigiu ao jovem e disse em tom alto:

- Meu rapaz, há muitas estrelas no mar. Você não vai conseguir fazer diferença alguma.

Então, o jovem pegou mais uma estrela, jogou contra a rebentação e disse em tom claro e baixo:

- Para esta, meu senhor, eu fiz diferença."

O que este conto nos mostra é a nossa tnuá, que sempre está em busca destas diferenças: como construir bibliotecas, investir em educação judaica, viver o cotidiano de Israel, aprender, educar, formar um jovem ativo na comunidade, se capacitar, realizar eventos grandes como este, trabalhar em grupo, se respeitar e amar.

A Família Habonim Dror agradece a presença e o carinho de todos que nos apoiam para que continuemos a fazer a diferença.

Bom Espetáculo!





# Marítima

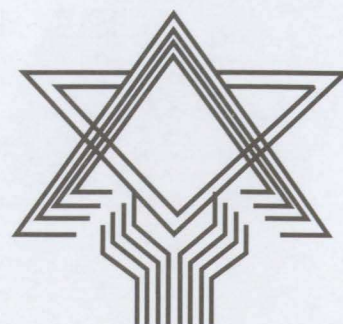
## seguros

A Marítima Seguros deseja a todos os jovens do Movimento Juvenil Sionista Habonim Dror sucesso nas buscas de seus ideais.

O Departamento de Educação da Agência Judaica e a CEPI (Central de Programas para Israel), parabeniza o Movimento Habonim Dror - São Paulo pela realização do VI HABODANCE.

Moshe Cohan

Representante do Departamento de Educação da Agência Judaica



## carta do mazkir



Uma idéia inicialmente absurda, hoje é um marco em nossa comunidade. O habodance, na sua 6º edição, é fruto da preservação de nossos chanichim, e do apoio de todos envolvidos.

Depois de todos esses anos, podemos colocar hoje o habodance, como nosso principal evento, onde anualmente mostramos que é com muita luta e afincos que se deve investir na cultura judaica e para que assim possamos prosseguir propagando nossos ideais sionistas.

Vida longa ao Habodance!

Aleh ve Hagshem,

Ronaldo Villata

Mazkir hasnif

AGORA O HABONIM DROR VAI ATÉ VOCÊ!!!



### ÔNIBUS GRÁTIS!

Saída às 13:30 do Renascença Higienópolis

(R. São Vicente de Paula 659)

Retorno às 18:15 no mesmo local

Habonim Dror - R. Talmud Thorá 108, Bom Retiro Fone. 220 7220



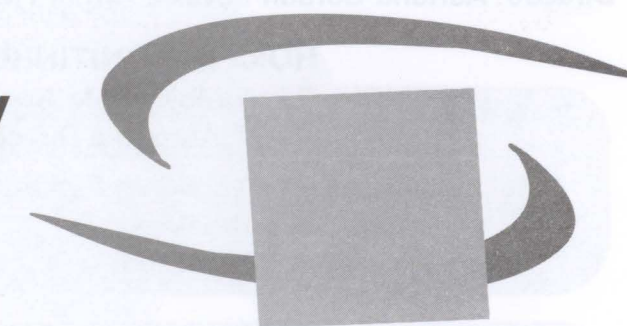
**rosset**<sup>®</sup>  
TECIDOS

**D D G U I**  
D E S I G N

O Design Gráfico da Educação

**826 - 5627**  
**dagui@uol.com.br**

**BANK HAPOLIM**



**Representante no Brasil**  
**Elliot A. Malki**

**S. Paulo:** R. Sergipe 475 cj. 501  
cep. 01243-912  
tel. 3661 7811  
fax. 3661 8083

**R. Janeiro:** R. Lauro Muller 116 cj. 2304  
cep. 22290-160  
tel. 295 6497  
fax. 554 7444



# VI Habodance

## 1º ATO

**KETZEY HABONIM** - Lehakat Habonim  
Movimento Juvenil Habonim Dror  
Autoria e Direção: Arthur Hamer

**HORA SHOSHANIM** - Lehakat Shoshanim  
Colégio I.L. Peretz  
Autoria e Direção: Alberto Wakrat e Luciane Piña

**HACHAIALIM SHEL SHALOM** - Lehakat Zikim  
C.E.I.B. Macabi  
Autoria: Bina e Raquel  
Direção: Tatiana e Raquel

**CHALOM** - Lehakat Hatikvá  
Associação Religiosa Israelita de Santo André  
Autoria e Direção: Mona Laham

**CHAMISHIM** - Lehakat Ofakim  
Associação Brasileira "A Hebraica" de São Paulo  
Autoria: Adriana Gordon Paves  
Direção: Adriana Gordon Paves e Arthur Hamer

**HORA HABONITINHO** - Lehakat Habonitinho  
Movimento Juvenil Habonim Dror  
Autoria e Direção: Bina e Camila

**YA'ALE VE YA'VO** - Lehakat Sharsheret  
C.E.I.B. Macabi  
Autoria e Direção: Allon, Liron e Tathyana

**HAKOL PATUACH** - Lehakat Kochavei Netzah  
Movimento Juvenil Netzah Israel  
Autoria: Deborah Kamkhagi, Maya Pelosof e Maggy Candy  
Direção: Ieda Bogdanski

**HORA HANABI** - Lehakat Hanabi  
Colégio Bialik  
Autoria e Direção: Djindji e Ilaninha

**HORA SIMCHÁ** - Lehakat Shomrito  
Movimento Juvenil Hashomer Hatzair  
Autoria e Direção: Luciana Z. Ciubotariu

**CHAI** - Lehakat Shalom  
Associação Brasileira "A Hebraica" de São Paulo  
Autoria e Direção: Ariel, Paty e Sandrinha

## 2º ATO

**HORA HAATZMAUT** - Lehakat Habonim  
Movimento Juvenil Habonim Dror  
Autoria e Direção: Renata e Marcelo Hamer

**CHAZIT 40 ANOS** - Lehakat Chazit  
Movimento Juvenil Chazit Hanoar  
Autoria e Direção: Rita de Cássia

**REGUESH LA MOLEDET** - Lehakat Gaavá  
I.E.H.B. Renascença  
Autoria: Yoli Winnig e Renata Hamer  
Direção: Yoli Winnig

**HORA ESH** - Lehakat Esh  
C.E.I.B. Macabi  
Autoria e Direção: Lilian Feingold Conceição  
e Alberto Wakrat

**HORA ADAMÁ** - Lehakat Adamá  
Colégio I.L. Peretz  
Autoria e Direção: Lilian Feingold Conceição  
e Alberto Wakrat

**SHALOM LA NETZAH** - Lehakat Hora Netzah  
Movimento Juvenil Netzah Israel  
Autoria: Ieda Bogdanski, Raquel Smaletz  
e Alberto Wakrat  
Direção: Ieda Bogdanski

**LACH YERUSHALAIM** - Lehakat Avandava  
Grupo Escoteiro e Distrito Bandeirante Avandava  
Autoria e Direção: Michelle Judkiewicz

**CHATUNAT MIZRACHIT** - Lehakat Hakotzrim  
Associação Brasileira "A Hebraica" de São Paulo  
Autoria e Direção: Ilaninha, Liza e Jairo

**SHIR TIKVÁ** - Lehakat Hashomer  
Movimento Juvenil Hashomer Hatzair  
Autoria e Direção: Dirceu Lourdemüller

**SIMCHAT HATNUÁ** - Lehakat Habonim  
Movimento Juvenil Habonim Dror  
Autoria e Direção: Arthur Hamer





## carta do sheliach

Dois anos atrás, o snif São Paulo tinha uma situação problemática: poucos bogrim, poucas crianças.

Os bogrim falavam toda a semana: "a casa caiu" até que eu aprendi a usar essa frase também.

Porém, como o snif a tnuá mudou. Hoje, o snif São Paulo tem a estrutura saudável que mesmo o velho Borchov poderia ficar feliz com essa forma de pirâmide que temos: muitas crianças todos os sábados e a casa não cai mais!

Mas, não podemos ficar tranquilos. O movimento tem que enfrentar a realidade e lutar para continuar a ser independente em todas as formas, e continuar a abrir as portas para jovens num ambiente sionista que é deles.

Essa realidade exige o apoio da coletividade. Não podemos deixar bogrim sair da tnuá e ficar só com fotos e memória. Cabe contar com todos eles que valorizam a tnuá com que apóiem e mantenham. Com todas as coisas de milagre que acontecem sempre, a tnuá não é virtual.

Logo eu vou voltar para o meu Kibutz. Quero sair sossegado, sabendo que o futuro do Habonim Dror de São Paulo é sólido e cresce.

Conto com vocês chaverim!

Aleh ve hagshem,

Shuki Lerech  
Sheliach Nacional  
do Habonim Dror



## moshe sharet

Uma das expressões vivas da Cultura é o Folclore. E o nosso povo dança, o rikud envolve uma mistura de tradições, músicas e cantos representando a imensa diversidade da Diáspora, que encontra sua máxima expressão em Eretz Israel.

É com grande satisfação que acompanho a realização do VI HABODANCE, festival organizado por jovens do Movimento Habonim Dror com a finalidade de arrecadar fundos para ajudar a Kvutzá Shnat a realizar seu sonho.

Unindo o útil ao agradável vemos jovens de todas as idades numa incrível confraternização, organizada por eles mesmos, que vêem o rikud como forma de expressão cultural que fortalece a identidade judaica na nossa comunidade, além de reforçar como referência o Estado de Israel.

Em nome da Associação Cultural Moshe Sharet agradeço a todos os nossos colaboradores e a estes jovens que tiveram não só a preocupação da realização de um evento que revertesse em benefício daqueles que irão preparar-se para a continuidade do movimento e da nossa comunidade, mas também em difundir nossa cultura e tradição através da dança israeli, proporcionando a todos um maravilhoso espetáculo que já faz parte do calendário comunitário.

Denise Kassow  
Presidente

### Campanha da Cadeira

Compre um **Vale Cadeira** no valor de  
5 reais e ajude o Habonim Dror  
a mobiliar sua sede.

Para Maiores Informações ligue para o telefone  
**3667 8037 falar com Sabrina**







# habonim dror

## O Movimento

O termo Habonim Dror significa "Construtores da Liberdade". Com base neste nome, em nossas raízes e histórias, já dissipadas pelo mundo todo, educamos nossos jovens de maneira informal há mais de 5 décadas. Eles entram no movimento a partir de 6 anos.

Um dos principais objetivos do movimento juvenil é a formação de jovens atuantes, mais conscientes fazendo com que aprendam e discutam questões relativas ao judaísmo, sionismo, humanismo, entre outros valores.

Além disso, um dos fatores mais interessantes é que a educação é transmitida de jovens para jovens, envolvendo temas e valores tradicionais aliados ao modernismo e a vanguarda, realidade comum aos jovens.

Movimento juvenil é aprendizado para a vida toda.

## As Atividades

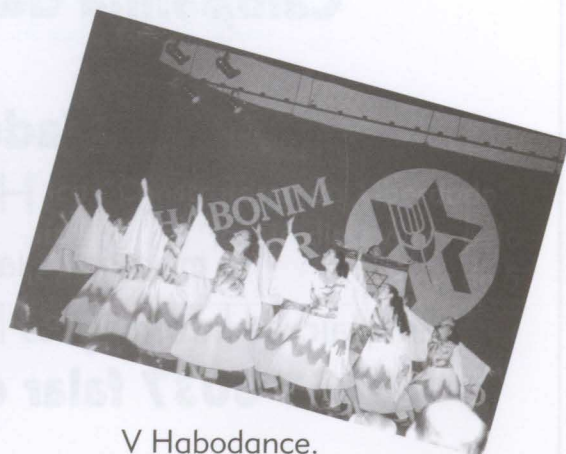
Nossas atividades se realizam aos sábados das 14 às 18 horas para crianças de 7 a 13 anos, e das 18 às 20 horas de 14 a 18 anos.

Nestes encontros, são realizados jogos, palestras, shabatot, comemorações de festas judaicas, discussões sobre temas atuais e judaicos, gincanas, atividades externas, dança e muito mais.

Duas vezes por ano acontece as machanot, onde as crianças passam 5 dias num acampamento na maior diversão. Para aqueles com mais de 14 anos, estes encontros (machanot) passam a reunir jovens de todo o país em um só local: são as chamadas machanot centrais, quando todas as sedes do Habonim Dror se juntam (POA, CTBA, BH, SP, BA, RE, RJ).




Um sábado de atividade.



V Habodance.

Sempre presente em prol da  
Educação e Cultura Judaica, o



**FUNDO  
COMUNITÁRIO**

Cumprimenta os integrantes do  
VI HABODANCE

**EL ALIAZ**  
THE AIRLINE OF ISRAEL

Não só uma companhia aérea.

**É ISRAEL.**

Parabeniza o Habonim Dror

## O Departamento de Aliá

Cumprimenta o Movimento Juvenil  
Sionista Habonim Dror.  
La Shaná Habaá be Yerushalaim



**NETAFIM**





## agradecimentos

O Movimento Juvenil Habonim Dror agradece a todos que, de alguma forma, contribuíram para que este evento se realizasse:

- Aos Anunciantes
- Arthur Hamer
- Associação Brasileira "A Hebraica" de São Paulo
- Associação Cultural Moshe Sharet
- Associação Religiosa Israelita de Santo André
- Casas Bahia
- C.E.I.B. Macabi
- Chaverim do Habonim Dror
- Colégio Bialik
- Colégio I.L. Peretz
- Denise Kassow
- Grupo Escoteiro e Distrito Bandeirante Avanhandava
- I.E.H.B. Renascença
- Movimento Juvenil Chazit Hanoar
- Movimento Juvenil Hashomer Hatzair
- Movimento Juvenil Netzah Israel
- Report
- Rosset tecidos
- Shuki Lerech
- Thais Przewozinski



Revista: De Sá Artes Gráficas LTDA  
Projeto e Produção Gráfica: Thais Przewozinski

A

## Cia Suzano de Papel e Celulose

Parabeniza

o Habonim Dror

por mais este evento

de dança folclórica israeli:

o VI Habodance

**REPORT**  
**REPORT**



**REALIZAÇÃO**



Habonim Dror - São Paulo